

What is contact tracing?
¿Qué es el rastreo de contactos?
We are asking people who have had a positive test for Covid-19 (or their parents or guardians), and those who may have had contact with people who have tested positive, to provide some vital information to help us understand and slow the spread of infection.
Pedimos a las personas que dieron positivo en la prueba de COVID-19 (o sus padres o tutores), y a aquellos que puedan haber tenido contacto con personas que hayan dado positivo, que proporcionen información crucial para ayudarnos a comprender y a ralentizar la transmisión de la infección.
This is called contact tracing and is a very effective method of protecting people and slowing the spread of infectious diseases like coronavirus.
Esto se denomina rastreo de contactos y es un método muy efectivo para proteger a las personas y ralentizar la transmisión de enfermedades infecciosas como el Coronavirus.
Many people across the UK have already taken part in contact tracing, helping to protect their families, their community and the NHS.
Muchas personas en Reino Unido ya han participado en el rastreo de contactos, ayudando así a proteger a sus familias, sus comunidades y el NHS.
By providing this vital information, which will be held in strict confidence, you will play your part in the national effort to stop the spread of coronavirus.
Al proporcionar esta información vital, que será absolutamente confidencial, pondrá de su parte en el esfuerzo nacional para detener la transmisión del Coronavirus.
How does contact tracing work in England?
¿Cómo funciona el rastreo de contactos?
If you are displaying symptoms of coronavirus, such as a new, continuous cough, a high temperature or a change in sense of smell or taste, you must immediately self-isolate on your own in your property, plus report these symptoms and book a test at www.nhs.uk/coronavirus . Or you can call 119 to book a test.
Si muestra síntomas de Coronavirus, como una tos nueva y continua, fiebre alta o un cambio en sus sentidos del gusto o el olfato, deberá ponerse de inmediato en cuarentena en su casa, e informar de estos síntomas y concertar una prueba en www.nhs.uk/coronavirus . O puede llamar al 119 para concertar una prueba.
If you test positive for the disease , you'll be contacted by text, email or phone and asked to log on to the NHS Test and Trace website: https://contact-tracing.phe.gov.uk/
Si su prueba da positivo , nos pondremos en contacto con usted por mensaje de texto, correo electrónico o teléfono para que se registre en el sitio web de Prueba y Seguimiento del NHS : https://contact-tracing.phe.gov.uk/
There you will be asked for personal information including:
Se le pedirá su información personal, incluyendo:
Name, date of birth and postcode
Nombre, fecha de Nacimiento y código postal
Who you live with
Con quién vive
Places you visited recently
Lugares que ha visitado recientemente
Names and contact details of people you have recently been in close contact with
Nombres y datos de contacto de las personas con la que ha estado en contacto estrecho recientemente
Close contacts are:
Los contactos estrechos son:
People you've spent 15 minutes or more with at a distance of less than 2m
Personas con las que ha pasado 15 minutos o más a una distancia inferior a los 2 metros

Sexual partners, people you live in the same property with, or people with whom you have had face-to-face conversations at a distance of less than 1m
Parejas sexuales, personas que residan con usted, o personas que las que haya tenido conversaciones cara a cara a una distancia inferior a 1 metro
Contact must have taken place within a nine-day period, starting 48 hours before symptoms appeared.
El contacto debe haberse producido en un periodo de nueve días, comenzando 48 horas antes de que aparecieran los síntomas.
No-one contacted as a result of you testing positive for coronavirus will be told your identity.
Ninguna de las personas contactadas debido a su resultado positivo sabrá de su identidad.
A parent or guardian will need to give permission for a call with under-18s to continue.
Un padre o tutor deberá dar permiso para que la llamada con menores de 18 años continúe.

What happens if the NHS test and trace service contacts me?
¿Qué sucede si el servicio de prueba y seguimiento del NHS se pone en contacto conmigo?
You will be alerted by the NHS test and trace service if you have been in close contact with someone who has tested positive for coronavirus.
El servicio de prueba y seguimiento del NHS le alertará si ha estado en contacto estrecho con alguien que haya dado positivo en Coronavirus.
The alert can come by text, email or phone call.
La alerta puede llegar por mensaje de texto, correo electrónico o llamada de teléfono.
NO FINANCIAL INFORMATION IS NEEDED AS THE SERVICE IS FREE.
NO NECESITARÁ PROPORCIONAR NINGUNA INFORMACIÓN FINANCIERA YA QUE EL SERVICIO ES GRATUITO.
Contact tracers will:
Los rastreadores de contactos:
✓ call you from 0300 013 5000
✓ lo llamarán desde el 0300 013 5000
✓ send you text messages from 'NHS'
✓ le enviarán un mensaje de texto desde el "NHS"
✓ ask for your full name and date of birth to confirm your identity, and postcode to offer support while self-isolating
✓ le pedirán su nombre completo y fecha de nacimiento para confirmar su identidad, y su código postal para ofrecerle soporte mientras está en aislamiento
✓ ask if you are experiencing any coronavirus symptoms
✓ le preguntarán si está sintiendo síntomas de coronavirus
✓ provide advice on what you must do as you have been in contact with someone who has tested positive for coronavirus
✓ le ofrecerán consejo sobre lo que debe hacer ya que ha estado en contacto con alguien que ha dado positivo en Coronavirus
Contact tracers will <u>never</u>:
Los rastreadores de contactos <u>nunca</u>:
✗ ask you to dial a premium rate number to speak to us (for example, those starting 09 or 087)
✗ le pedirán que marque un número de tarificación especial para hablar con nosotros (por ejemplo, números que empiecen por 09 o 087)
✗ ask you to make any form of payment or purchase a product of any kind
✗ le pedirán que realice cualquier pago o compra de un producto de cualquier tipo
✗ ask for any details about your bank account
✗ le pedirán datos sobre su cuenta bancaria
✗ ask for your social media identities or login details, or those of your contacts
✗ le pedirán su identidad en redes sociales o sus datos de inicio de sesión, o los de sus contactos
✗ ask you for any passwords or PINs, or ask you to set up any passwords or PINs over the phone
✗ le pedirán contraseñas o PINs, o le pedirán que configuren contraseñas o PINs por teléfono
✗ disclose any of your personal or medical information to your contacts
✗ divulgarán información personal o médica a sus contactos
✗ provide medical advice on the treatment of any potential coronavirus symptoms
✗ proporcionarán asesoramiento médico sobre el tratamiento de cualquier síntoma potencial de coronavirus
✗ ask you to download any software to your computer or ask you to hand over control of your computer, smartphone or tablet to anyone else

✗ le pedirán que descargue software en su ordenador o le pedirán que proporcione control a su ordenador, teléfono inteligente o tableta a otra persona
✗ ask you to access any website that does not belong to the government or NHS
✗ le pedirán que accede a cualquier sitio web que no pertenezca al Gobierno o al NHS
Fraudsters are likely to use this as an opportunity to scam people, by either trying to obtain personal information, or to dupe them into handing over money
Los infractores probablemente utilicen esto como una oportunidad para engañar a las personas, para obtener información personal o para engañarles para que entreguen dinero
Stay scam aware, and report any suspicious approaches to Trading Standards via 0808 223 1133
Tenga cuidado con las estafas, e informe de cualquier cosa sospechosa a Trading Standards en el 0808 223 1133